

POTVRZENÍ O ŽITÍ – pro vyplácení důchodu/CERTIFICATO DI ESISTENZA IN VITA – per
il pagamento della pensione

A. Základní identifikace – důchodce/Dati identificativi principali – pensionato

Příjmení/Cognome	Jméno/Nome	Datum narození/Data di nascita	Rodné číslo/Codice di nascita ¹⁾
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Adresa bydliště (mimo území ČR)/Residenza (al di fuori del territorio della Repubblica Ceca)			Stát/Stato
<input type="text"/>			<input type="text"/>

B. Údaje o rodinném stavu a dalších podmínkách důchodce/Dati sullo stato famiglia e altre condizioni del pensionato

Rodinný stav/Stato famiglia ²⁾	Státní příslušnost/Cittadinanza
<input type="text"/>	<input type="text"/>

C. Údaje o nezaopatřených dětech, o které důchodce pečuje/Dati sui figli a carico del pensionato ³⁾

Jméno dítěte/Nome del figlio	Datum narození/Data di nascita
<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>

D. Údaje o zástupci důchodce (tj. jeho zákonný zástupce, ustanovený opatrovník nebo poručník)/Dati sul rappresentante del pensionato (cioè il suo rappresentante legale, il curatore o il tutore stabilito) ⁴⁾

Příjmení/Cognome	Jméno/Nome	Datum narození/Data di nascita
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Název právnické osoby/Nome della persona giuridica		Identifikační číslo/ Numero di identificazione
<input type="text"/>		<input type="text"/>

¹⁾ Není-li přiděleno rodné číslo, uveďte se evidenční číslo pojištěnce nebo datum narození.
Se non è stato assegnato il codice di nascita, indicare il numero di matricola dell'assicurato o la data di nascita.

²⁾ Rodinný stav (svobodný/svobodná, ženatý/vdaná, vdova/vdovec, rozvedený/rozvedená).
Stato famiglia (celibe/nubile, coniugato/coniugata, vedovo/vedova, divorziato/divorziata).

³⁾ Údaje o dětech vyplní pouze poživatel vdovského/vdoveckého nebo sirotčího důchodu.
I dati sui figli vengono compilati solo dall'utente della pensione di vedovanza o di orfano.

⁴⁾ Tento oddíl se vyplní pouze v případě, že byl důchodci ustanoven opatrovník nebo poručník.
Questa sezione deve essere compilata solo nel caso in cui al pensionato sia stato assegnato un curatore o tutore.

E. Datum vyplnění a podpisy/Data di compilazione e firme

Po vytištění tohoto formuláře je nutné jej **vlastnoručně** podepsat a podpis nechat **úředně ověřit**.⁵⁾
Una volta stampato questo formulario, è necessario firmarlo di proprio pugno e fare autenticare la firma.⁵⁾

Datum vyplnění/
Data di
compilazione

.....
Vlastnoruční podpis žadatele/Firma autografa del richiedente

Prohlášení opatrovníka (zákonného zástupce, poručníka) **důchodce**.⁴⁾
Dichiarazione del curatore (rappresentante legale, tutore) del pensionato.⁴⁾

Jako opatrovník (zákonný zástupce, poručník) výše uvedeného **důchodce** ustanovený na základě pravomocného usnesení soudu potvrzují, že výše uvedený **důchodce** k datu mého podpisu tohoto formuláře je (byl) na živu.

In qualità di curatore (rappresentante legale, tutore) del suddetto pensionato nominato con deliberazione definitiva del tribunale certifico che il suddetto pensionato è (era) vivente alla data della mia firma apposta al presente modulo.

Datum vyplnění/
Data di
compilazione

.....
Vlastnoruční podpis opatrovníka (zákonného zástupce,
poručníka) **důchodce**/Firma autografa del curatore
(rappresentante legale, tutore) del pensionato

.....
Datum ověření, Podpis úřední osoby, Razítko ověřovatele/
Data dell'autenticazione, Firma del funzionario, Timbro
dell'addetto alle autenticazioni

⁵⁾ Vlastnoruční podpis **důchodce** ověřuje cizozemský orgán, úřad, instituce apod., který je podle vnitrostátních předpisů státu bydliště **důchodce** nebo jeho opatrovníka oprávněn úředně ověřovat podpisy občanů (např. místní, obecní, městský úřad, radnice, matrika, příp. místní pobočka instituce odpovědná za důchodové pojištění apod.). Vlastnoruční podpis může být ověřen i českým zastupitelským úřadem (velvyslanectvím, konzulátem) v cizině.

Tyto orgány, úřady, instituce ověří pouze vlastnoruční podpis **důchodce** nebo jeho opatrovníka tj. skutečnost, že se tato osoba po prokázání své totožnosti před úřední osobou vlastnoručně na formuláři „Potvrzení o žití“ podepsala. Od zmíněných úřadů nelze požadovat ověření ostatních údajů uvedených na formuláři. Za správnost, úplnost a pravdivost těchto údajů odpovídá pouze příjemce důchodu z České republiky – **důchodce** nebo jeho opatrovník.

La firma autografa del pensionato viene autenticata dall'organo straniero (ufficio, istituzione ecc.) che è autorizzato dalla legislazione nazionale dello Stato di residenza del pensionato o del suo tutore ad autenticare le firme dei cittadini (ad es. circoscrizione, ufficio comunale, municipio, anagrafe, event. filiale locale dell'istituzione responsabile dell'assicurazione pensionistica ecc.). La firma autografa può essere autenticata anche da una rappresentanza ceca all'estero (ambasciata, consolato).

Tali organi, uffici e istituzioni autenticano solo la firma autografa del pensionato o del suo tutore, cioè il fatto che tale persona dopo aver dimostrato la sua identità davanti a un pubblico ufficiale ha firmato di propria mano il modulo "Certificato di esistenza in vita". Agli uffici di cui sopra non può essere richiesto di convalidare gli altri dati riportati sul modulo. Della correttezza, completezza e veridicità di tali dati risponde solo il beneficiario della pensione della Repubblica Ceca, ossia il pensionato o il suo tutore.